

教案設計			
教案名稱	暗遊關山圳	教案設計者	左春香、徐碧琇
		教學時間	80 分鐘（40 分鐘 / 節）
結合領域	綜合、語文	教學對象	國小中年級
設計理念	<p>關山鎮位於台東縣，北鄰池上鄉，南接鹿野鄉，目前為全台人口最少的「鎮」。灌溉渠「關山大圳」的建造十分艱辛，於民國 37 年依舊渠道改建，十年後才完工，夜晚幾百人合作提燈工作，像是一條火龍盤據山腰，很有歷史感。近年當地農會舉辦「遊龍守護關山圳」活動，以提燈籠夜遊的方式，吸引遊客參與，也凝聚了鎮民的感情。</p>		
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1.能了解關山鎮在台東縣的位置，當地人文與地理景觀的特色。 2.能透過〈客家新聞雜誌第 459 集-遊龍守護關山圳〉和〈食尚玩家〉等媒體，知道台東縣關山鎮關山大圳和關山米的特色。 3.能運用客家語音標認讀本單元學習內容，並應用在日常生活中。 		
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> 1-3-7 能透過聆聽活動，欣賞並了解在地客家文化。 2-1-3 能說出日常生活的客家詞彙。 3-1-2 能養成閱讀客家日用語詞的興趣。 		
課程摘要	<p>第一節：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.與學生討論旅遊夜間活動的經驗。 2.跟著食尚玩家【台東】關山小鎮影片，分享討論騎腳踏車的生活經驗。 3.客家新聞雜誌報導全客語節目〈遊龍守護關山圳〉影片，分段和學生進行問答。 <p>第二節：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.客語童詩--〈圳水〉的朗誦和教學。 2.語詞、造句與生字音標練習。 3.學習單內容討論及水稻的一生和日常米飯有關的文化故事。 		
教學準備	<ol style="list-style-type: none"> 1. 台東「關山鎮」相關影片資料蒐集。 2. 影片學客語詞彙和資料轉化為教材的編輯。 3. 客語童詩、語詞卡、句型條、學習單製作。 		
參考資料	<ol style="list-style-type: none"> 1.影片 1—食尚玩家【台東】關山小鎮 https://www.youtube.com/watch?v=eWM5S8ZXR5Q 2.影片 2—客家新聞雜誌 第 459 集-〈遊龍守護關山圳〉 https://www.youtube.com/watch?v=b6q_XPhyCQI 3.影片 3—關山米產地溯源—台東關山 https://www.youtube.com/watch?v=vQW1sQIQPFk 		

教學活動			
教學活動設計	時間	教學資源	教學評量
<p>【準備活動】</p> <p>◆教材準備： 網路資源搜尋、教學 PPT、影片教學問答技巧。</p> <p>◆引起動機：</p> <p>會話 1.問：今晡日拜幾？(gin / bu / ngid \ bai gi \ ?)</p> <p>答 1：今晡日拜四 (gin / bu / ngid \ bai xi)。 複習週一到週日的客語說法。 bai id \ (ngi , sam / , xi , ng \ , liug \) li \ bai 。</p> <p>答 2：俵毋知 (ngai \ m \ di /)。</p> <p>會話 2.問：小朋友你們有夜遊經驗嗎？(seu \ pen \ iu / ng \ iu \ ia iu \ go mo \ ?)</p> <p>答 1：俵有夜遊過 (ngai \ iu / ia iu \ go) 。</p> <p>答 2：俵無夜遊過 (ngai \ mo \ ia iu \ go) 。</p> <p>【發展活動】</p> <p>◆食尚玩家影片欣賞</p> <p>1.請問這支影片主要介紹哪裡？ (客字：請問這支影片主要介紹哪位？) (客音：qiang \ mun ia \ gi / iang \ pien \ zu \ ieu gie se u nai vi ?)</p> <p>2.影片中第一個活動是做什麼？ (客字：影片中第一個活動係做麼个？) (客音：iang \ pien \ zung / ti id \ gie fad tung he zo mag \ gie ?)</p> <p>3.你會騎腳踏車嗎？有聽過關山自行車道嗎？ (客字：你會騎腳踏車無？有聽過關山自行車車道無？) (客音：ng \ vo ki \ giog \ tab ca / mo \ ? iu / tang / go guan / san / cii hang \ ca / to mo \ ?)</p> <p>教學者一邊播放影片，以引導學生發表看到主持人與一群同好在關山騎腳踏車的感受。鼓勵學生發表，華語也可，教學者即時對譯成客語，並帶動全體跟著念誦該客華語對譯詞彙。</p> <p>騎腳踏車對中年級學生是很有趣的生活經驗，教學者可以視學生發表情形，引導到相關事件，如跟誰去、在哪裡、發生了什麼事情、第一次學會的感覺等等。</p>	8		踴躍回答
	12	影片 1 食尚玩家 【台東】 關山小鎮 教學 ppt1	討論與發表 專注欣賞 踴躍回答

<p>◆播放《客家新聞雜誌 459 集》全客語節目遊龍守護關山圳</p> <p>1. 請問影片中他們用什麼動物來守護關山圳？ (客字：請問影片中佢等用什麼動物來守護關山圳？) (客音：qiang\mun iang\ pien\ zung\ gi\ den\ iung mag\ gie loi\ su\ fu guan\ san\ zun?) 答：龍 liung</p> <p>2. 他們提什麼物品來照明？ (客字：佢等用麼个東西來照路？) (客音：gi\ den\ iung mag\ gie dung\ xi\ loi\ zeu lu?) 答：燈籠 den\ lung</p> <p>3. 關山大圳是誰建造的？ (客字：關山大圳係麼儕起个？) (客音：guan\ san\ zun he mag\ sa\ hi\ ge?) 答：大家，一家出一丁 tai ga\ ,id\ ga\ cud\ id\ den /。</p> <p>4. 搶修的時候會不會夜間還要施工？ (客字：修整个時節會暗晡頭做事無？) (客音：xiu\ zang\ gie sii\ jied\ voi am bu\ teu\ zo se mo?) 答：會，當多人攞燈盞工作，遠看像一條火龍。 voi\ dong\ do\ ngin\ kuan den\ zan\ zo se ien\ kon qiong id\ tiau\ fo\ liung。</p> <p>【綜合活動】</p> <p>◆如果下次有機會去關山，你們最想要怎做什麼？</p> <p>1. 我要去關山騎腳踏車。(佢愛去關山騎腳踏車)</p> <p>2. 我要吃真正關山米做的便當。(佢愛食正牌个關山米飯籠仔)</p> <p>◆欣賞影片，勝一的大廚師如何和關山農夫的米搭配，煮出最好吃的食物。(本節課先看一半)</p> <p style="text-align: center;">~ 第一節結束 ~</p>	<p>12</p> <p>8</p>	<p>影片 2 客家新聞雜誌 第 459 集-〈遊龍守護關山圳〉ppt2</p> <p>影片 3— 關山米產地溯源—台東關山</p>	<p>討論與發表</p> <p>專注欣賞 踴躍回答</p> <p>討論與發表 專注欣賞 踴躍回答</p>
--	--------------------	--	---

教學活動設計	時間	教學資源	教學評量
<p>◆【準備活動】 音標語詞卡、學習單〈暗遊關山圳〉每人一份。</p> <p>【引起動機】</p> <p>◆〈台東製造〉部落客旅遊關山的報導</p> <p>1.同學們到鄉下遊玩，心情如何？ 2.了解這則報導重點是深入關山鎮，了解關山生態：食農、米和穀、自行車道、水利公園等。</p> <p>【發展活動】</p> <p>◆客語教學</p> <p>1. 教師發下每人一份〈暗遊關山圳〉學習單，請學生先自行閱讀第一項，將〈圳水〉這首短詩，分行練習。</p> <p>水啦！水來了！ sui ` la ` sui ` loi ` le ` 水圳做好了！ sui ` zun zo ho ` le ` 水來到田坵了 sui ` loi ` do tien ` kiu ` le ` 你一擔僱一籮 ngi ` id ` dam ` ngai ` id ` lo ` 大家奉工無停跔 tai ga ` fung gung ` mo ` tin ` to ` 你一盞火 僱一盞火 ngi ` id ` zan ` fo ` ngai ` id ` zan ` fo ` 燈火相連 den ` fo ` xiong ` lien ` 遊龍一年年 iu ` liung ` id ` ngien ` ngien `</p> <p>2.語詞聯想與句子練習</p> <p>(1)「水」→河壩水、海水、田水、圳溝水、自來水、雨水---</p> <p>句型練習： A 關山鎮農民大家合作挖大圳。 B 關山大圳水流到田坵了。</p> <p>(2)「火」→放火、著火、發火、燈盞火、臭火煙、電火---</p> <p>句型練習： A 燈盞火一曠一曠。(星仔、電火)。 B 阿婆煮个飯臭火煙。(老妹、阿哥)</p> <p>老師帶著學生從一個詩作中的語詞再創造發想更多的華語造詞，並練習由詞彙替換短語，老師能從華語轉換及對照客語，讓學生有更多練習語詞和句子的機會，能與華語的語境做切換說明和應用，學生逐漸熟練之後，慢慢理解華語詞彙和客語詞彙的對應。</p>	<p>5</p> <p>10</p>	<p>學習單 〈暗遊關山圳〉</p> <p>學習單 第一項</p>	<p>踴躍發表</p> <p>專注閱讀 跟念 發表</p> <p>發表 認識客語詞彙書寫 用字 認識客語句型 語法</p>

<p>3. 看標音練習單字和語詞、短語：</p> <p>(1) 先尋看哪：</p> <p>短詩中四、五、六行押「O」，韻腳字有「籬」、「跔」、「火」；七、八行押「ien」，韻腳字有「連」、「年」。教學活動中，讓學生自行發現。</p> <p>(2) 「O」、「ㄛ」、「ㄛ」、「ㄛ」，</p> <p>①籬 lov：</p> <p>語詞：擔又一籬一、一大籬</p> <p>語句1：大家一擔一籬挖泥起大圳。</p> <p>語句2：一大籬番薯（西瓜、苦瓜、青菜）。</p> <p>②跔 to v：</p> <p>語詞：無停跔</p> <p>語句1：共下做事無停跔。</p> <p>語句2：煞猛掃地無停跔（讀書、打拚、寫字、畫圖）。</p> <p>③火 fo\：</p> <p>語詞：點火、點一盞火</p> <p>語句1：佢讀書時節點一盞火。</p> <p>語句2：分人溫暖像暗暗个夜有一盞火點著，就有光，就有希望。</p> <p>(3) 「ien」 i-i-「一」、「一」、「一」，ie-ie-ie-「一ㄝ」、「一ㄝ」、「一ㄝ」，ien-ien-ien-「一ㄋ」、「一ㄋ」、「一ㄋ」，如連、年、練、願等。</p> <p>①語詞：相連</p> <p>語句：一山又一山，山山相連，風景當靚。</p> <p>②語詞：過年</p> <p>語句：過年時節屋下人全部會共下團圓。</p>	<p>12</p> <p>音標卡</p> <p>計分表</p> <p>榮譽卡</p>	<p>認讀標音</p> <p>按照指示 寫出詞彙</p>
<p>4. 單母音字卡配對遊戲—視學生人數進行翻牌或心臟病遊戲</p> <p>「a」、「i」、「e」、「o」、「u」、「ii」、「Y」、「一」、「ㄝ」、「ㄛ」、「ㄨ」、「ㄋ」6個單母音音標複習。</p> <p>【綜合活動】</p> <p>◆進行學習單第二項—揣令子—答案是 細細針恁細，緊來緊大緊婆婆； 老來腰骨痛，因為子孫多。 —答案是 稻穀</p> <p>◆觀賞影片3〈關山米產地溯源〉，老師請學生票選豬排飯、滷肉飯、咖哩飯等飯食的排名和統計，引導結論，米飯是決勝關鍵。</p> <p>◆看圖講米的成長故事並寫出1-2-3-4順序。</p>	<p>6</p> <p>音標卡</p> <p>7</p> <p>學習單第二項</p> <p>影片3— 關山米產地溯源—</p>	<p>積極參與活動</p> <p>踴躍發言</p>

~第二節結束~		台東關山 學習單 第三項	核對是否 正確排序
---------	--	--------------------	--------------